Zeitschrift: Jeunesse et sport : revue d'éducation physique de l'École fédérale de gymnastique et de sport Macolin

Herausgeber: École fédérale de gymnastique et de sport Macolin

Band: 33 (1976)

Heft: 7

Rubrik: Aldo Sartori se retire

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 15.07.2025

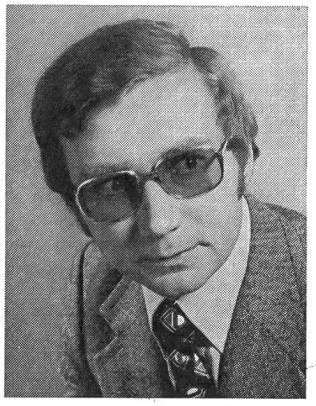
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Aldo Sartori se retire

Après de longues années à la tête du service Jeunesse + Sport du canton du Tessin (avant: bureau cantonal de l'EPGS), Monsieur Aldo Sartori s'est retiré à la fin de l'année dernière.
La tradition veut que l'on prenne congé des démissionnaires lors de la conférence de juin des chefs des services cantonaux J + S. Pour cette raison, nous avons attendu ce moment pour le remercier de son énorme travail accompli au service de l'éducation physique de la jeunesse.
Aldo Sartori était l'aîné des chefs de services cantonaux actuellement en fonction. Il est le dernier de l'ancienne garde à prendre sa retraite. Cet événement signifie la fin d'un chapitre dans l'histoire de l'éducation physique de la jeunesse; un chapitre écrit par toute une génération de grandes personnalités des cantons qui ont porté l'enseignement postscolaire de la gymnastique et des sports (EPGS) à son apogée et qui ont préparé et exécuté sa transformation en un mouvement moderne intitulé Jeunesse + Sport. L'œuvre qu'ils ont accompli dépasse largement ce qui a pu être atteint dans d'autres époques comparables.
Au terme de ses études, en 1939, Aldo Sartori est entré au service du Département militaire du canton du Tessin qui l'a chargé en 1941 de la direction du nouvel office pour l'instruction préparatoire (IP). Il a occupé ce poste pendant bien 35 ans avant d'atteindre, à la fin de l'année dernière, la limite d'âge et de prendre sa retraite bien méritée. Ses grands efforts entrepris pour vulgariser l'IP, puis l'EPGS, dans le canton du Tessin ont porté leurs fruits. Certes, souvent il a dû redoubler ses efforts et il a connu également des déceptions. Grâce à lui, près de 100 000 jeunes Tessinois ont pu bénéficier d'une formation dans le cadre de ces institutions.
Aldo Sartori, un chef cantonal entreprenant et plein d'énergie avait une préférence pour l'alpinisme et le ski. Preuve en est qu'il a organisé et dirigé personnellement une centaine de cours à des endroits qui lui sont chers comme Andermatt, Mürren, Maloja, Hospenthal et Airolo. Mais il tenait également beaucoup à encourager la course d'orientation. Il fut un des pionniers des courses d'orientation cantonales. Il a mis sur pied 25 activités de cette discipline, créant ainsi une base solide pour le développement de ce sport digne d'être encouragé.
En 1965, on a commencé à préparer la transformation de l'EPGS en une nouvelle institution, appelée Jeunesse + Sport, dont la principale innovation est l'admission des jeunes filles. Fervent défenseur de cette nouvelle idée, il s'est engagé dès le début pour cette cause. En tant que membre de la commission d'étude, maintes occasions lui ont été données d'en fournir la preuve. Du haut de son poste lourd de responsabilités, notre ami Aldo a eu la grande satisfaction de pouvoir influencer la phase initiale de Jeunesse + Sport et de créer, avec grand enthousiasme, les bases nécessaires à un sain développement de cette nouvelle institution au Tessin.
Aldo Sartori avait aussi une autre passion: le journalisme sportif. Connu pour sa plume alerte, beaucoup de quotidiens et hebdomadaires tessinois ont bénéficié de ses services, mais le gros du profit est revenu notamment à l'EPGS et à Jeunesse + Sport. Il a également rédigé d'innombrables articles pour la revue d'éducation physique «Gioventù e Sport» à laquelle il était très attaché en tant que membre de la commission de rédaction. Souvent aussi, il s'est engagé pour la promotion du sport en général, en participant à l'organisation de nombreuses manifestations sportives notamment de gymnastique, de ski et de cyclisme.
Il est très difficile de juger la valeur de son immense travail fourni pendant de nombreuses années en faveur de l'éducation physique et de la santé de la jeunesse, mais l'empreinte est profonde et s'étend bien au-delà des frontières du Tessin. Nous le remercions sincèrement de tout ce qu'il a fait pour la jeunesse. Pour en venir à sa personne, il faut relever son amabilité et sa cordialité qui lui ont valu beaucoup d'amis, notamment en Suisse romande vu sa qualité de membre du Service romand J+S (dans l'EPGS: Service romand d'information), mais aussi en Suisse alémanique, et il cultivait particulièrement ces liens d'amitié. A l'EFGS, ils sont rares ceux qui ne connaissent pas personnellement le chef de l'office du canton du Tessin et ce contact personnel avec la grande majorité des collaborateurs de l'EFGS a permis une collaboration fort fructueuse.
Aujourd'hui, jetant un regard rétrospectif sur sa carrière professionnelle, notre ami Aldo Sartori a le droit d'être satisfait. Une condition essentielle est donc remplie pour un bon départ dans cette nouvelle phase de la vie et que nos meilleurs vœux l'accompagnent.

Willy Rätz

Nouveau chef de section à l'EFGS



Depuis le 1er mai 1976, la section des subventions fédérales, rattachée à la division du sport de la jeunesse et des adultes, a un nouveau chef. Il s'agit de Monsieur Urs Baumgartner qui a terminé ses études à l'Université de St-Gall par la licence en sciences économiques. Après trois ans d'activité dans l'industrie privée, il est entré au service de l'EFGS le 16 novembre 1972 et a assumé la direction de l'office d'étude et de documentation pour la construction d'installations de sport, s'occupant notamment de l'octroi de subventions pour la construction d'installations destinées à l'éducation sportive.
Pour des raisons de personnel, la structure de la section des subventions fédérales, dirigée par Monsieur Hans Brunner jusqu'à sa retraite, a dû être modifiée. Elle comprend maintenant deux services: l'un s'occupe de la construction d'installations de sport et l'autre de l'octroi de subventions pour encourager l'éducation physique et sportive dans notre pays. Le secrétariat de la Commission fédérale de gymnastique et de sport est également rattaché à cette section.

Ses brillantes études ainsi que ses expériences permettront à Urs Baumgartner, entouré d'une équipe de collaborateurs qualifiés, de fournir un travail efficace et nous lui souhaitons beaucoup de succès dans ses nouvelles fonctions.

Willy Rätz